




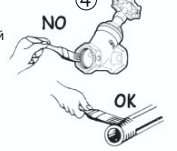


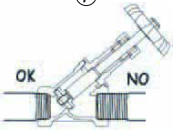
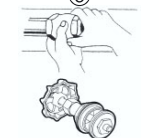



### КОСЫЕБРОНЗОВЫЕЗАДВИЖКИ

### BRONZE OBLIQUE SEATING STOP VALVES

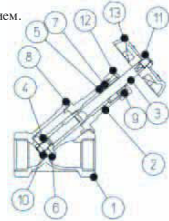
**ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** резьбовое присоединение крышки, выдвижной шпindel, регулируемая степень открытия, уплотнительный диск PTFE. Клапаны CIM 61 и CIM 62 оснащены обратным пружинным клапаном.  
 Клапаны CIM 61 и CIM 62 поставляются с внутренней резьбой Ду 10-50, CIM 73 и CIM 74 с внутренней резьбой Ду 10-100.  
**МАТЕРИАЛЫ:** Корпус: Бронза EN 1982; Крышка, шпindel и металлические компоненты: Латунь CW617N EN 12165;  
**Уплотнение:** волокна NA 1100; сальниковое уплотнение: PTFE; Маховик: Алюминий EN AB-46100.  
**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:** задвижки PN 20 применяются в системах отопления, водоснабжения, санитарно-технических системах, пневматических системах, нефтяных трубопроводах, в системах с бензином и прочими углеводородами, а также для паровых сетей. Диапазон рабочих характеристик:  
**Максимальное рабочее давление и температура:**  
 Холодные среды: 20 бар при температуре от -10 до 100 ° C в среде насыщенного пара 9 бар при 180 °C.  
**ЭКСПЛУАТАЦИЯ:** Эти клапаны используются для перекрытия жидкостей и регулирования потока. Поверните маховик (13) против часовой стрелки, чтобы открыть клапан и по часовой стрелке, чтобы закрыть его.  
**УСТАНОВКА:** убедитесь, что материалы и компоненты из которых изготовлен продукт подходят для вашей системы. Для этого воспользуйтесь каталогом продукции (также доступном на сайте [www.cimberio.com](http://www.cimberio.com)) и техническими данными.

**MAIN FEATURES:** Screwed bonnet, rising stem, adjustable opening, PTFE sealing disc. Valves CIM 61 and CIM 62 are spring loaded non return valves. CIM 61 and CIM 62 are available from DN 3/8" to DN 2", CIM 73 and CIM 74 from DN 3/8" to DN 4".  
**MATERIALS:** Body: Bronzo EN 1982; Bonnet, stem and metal components: Brass EN 12165 CW617N;  
**Packing:** NA 1100 Fibre; Gland packing: P.T.F.E.; Handwheel: Aluminium EN AB-46100.  
**SERVICE RECOMMENDATIONS:** Valves PN 20 can be used for heating plants, waterworks, sanitary systems, plumbing services, pneumatic systems, oil pipelines, gasoline and other hydrocarbons networks and steam. Working limits are as follows:  
**Maximum operating pressure and temperature:**  
 Cold service: 20 bar at -10 to 100°C Saturated steam 9 bar at 180°C.  
**OPERATION:** these valves are used to intercept fluids and to regulate flow. Rotate the handwheel (13) anticlockwise to set the valve open and clockwise to close it.  
**INSTALLATION:** Make sure product materials and features are suitable for system scope. Consult the product catalogue (also available online at [www.cimberio.com](http://www.cimberio.com)) and product data sheets before choosing.

<p>1</p> <p>Перед установкой осмотрите резьбу задвижки на предмет загрязнения. Грязь может повредить седло клапана и вызвать утечку.</p> 	<p>2</p> <p>Прочистите трубы перед использованием. Окалина и грязь в трубах часто являются причиной протечки клапанов.</p> 	<p>3</p> <p>Удалите все заусенцы на концах трубы после нарезки резьбы. Заусенцы могут нарушить герметичность соединения.</p> 
<p>4</p> <p>Нанесите уплотнительный материал по резьбовому соединению трубы, не затрагивая резьбу задвижки.</p> 	<p>5</p> <p>При монтаже используйте гаечный ключ, прикладывая необходимые усилия только на конце задвижки ближе к трубе. Это поможет получить более прочное соединение и избежать возможных повреждений корпуса задвижки.</p> 	<p>6</p> <p>Для предотвращения деформации и повреждения рабочих элементов, не зажимайте задвижку тисками, просто зафиксируйте трубу и прикрутите задвижку на место.</p> 
<p>7</p> <p>Трубная резьба не должна быть больше, чем рабочая резьба любой задвижки.</p> 	<p>8</p> <p>В ограниченном пространстве снимите крышку, чтобы облегчить установку.</p> 	<p>9</p> <p>Во избежании попадания уплотнителя между мелкими деталями при сильных нажимах плавно прикрутите крышку к корпусу задвижки.</p> 

**ВАЖНО:** После установки не забудьте проверить крепление крышки прежде чем запустить систему под давлением.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед любым обслуживанием клапана, убедитесь, что система не работает и не находится под давлением.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ:** Как правило косые задвижки не нуждаются в специализированном обслуживании. В случае замены уплотнения (8) между корпусом (1) и крышкой (2), или прокладки PTFE (6), убедитесь в следующем: А-частично откройте держатель диска (4); В-открутите крышку (2) с помощью гаечного ключа; С-замените уплотнение (8) или прокладку PTFE (6); D-при сборке полностью откройте дисковой держатель (4); E- закрутите крышку (2) обратно к корпусу (1) используя гаечный ключ. В случае протечки через шток (3), достаточно закрепить сальниковое уплотнение (12) с помощью соответствующего ключа. Если протечка продолжается необходимо заменить прокладку P.T.F.E.  
**ГАРАНТИЯ:** Вся продукция Cimberio имеет гарантию в течение пяти лет при правильном использовании в соответствии с вышеприведенными техническими условиями.



**IMPORTANT:** after installation, check tightening of the bonnet, before pressurization of the system.  
**NOTE:** Before having any valve serviced, make sure the system is not running or being pressurised.  
**MAINTENANCE:** No specific servicing is generally required for these valves. In case packing (8) between body (1) and bonnet (2) or the PTFE disc (6) must be replaced, A- partly open the disc holder (4); B- unscrew the bonnet (2) from the hexagonal side using a spanner; C- replace the packing (8) or the PTFE disc (6); D- open wide the disc holder (4); E- screw the bonnet (2) back to the body (1) from the hexagonal side using a spanner. In case of leaking from the stem (3), it suffices to fasten the gland packing (12) by means of the appropriate spanner. If leaking continues, the gland packing of P.T.F.E. must be necessarily replaced.  
**WARRANTY:** All Cimberio products are guaranteed for five years when correctly used in accordance with the above provided technical data.